

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

medzi

Úrad pre dohľad nad výkonom auditu

a

**HAVEL & PARTNERS s.r.o.
advokátska kancelária**

HAVEL & PARTNERS

Ú S P E C H S P Á J A

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

(„Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

- (1) **Úrad pre dohľad nad výkonom auditu**, so sídlom na adrese Slovanská 1, 811 07 Bratislava, IČO: 42 129 079, DIČ: 2022547703, ktorej menom koná Ing. Katarína Kaszasová, generálna riaditeľka

(ďalej len „**Klient**“)

a

- (2) **HAVEL & PARTNERS s.r.o.**, advokátska kancelária, so sídlom Žižkova 7803/9, 811 02 Bratislava, IČO: 36 856 584, DIČ: 2022551817, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 50310/B,

(ďalej len „**HAVEL PARTNERS**“)

(Klient a HAVEL PARTNERS sú ďalej označovaní ako „**Strany**“ a jednotlivci ako „**Strana**“)

1. POSKYTOVANÉ SLUŽBY

- 1.1 Za podmienok uvedených v tejto Zmluve bude HAVEL PARTNERS poskytovať Klientovi právne služby („**Služby**“) v súvislosti s prípravou zmluvy o spolupráci medzi Klientom a Public Company Accounting Oversight Board (Radou pre dohľad nad účtovníctvom verejných spoločností v Spojených štátoch amerických; ďalej „**Rada USA**“) a súvisiacej zmluvy o ochrane údajov medzi Klientom a Radou USA („**Zmluvná dokumentácia**“).

- 1.2 HAVEL PARTNERS bude poskytovať Klientovi Služby podľa slovenského práva v nasledujúcom rozsahu:

- (a) **komunikácia s Radou USA** počas procesu vyjednávania Zmluvnej dokumentácie až do ich podpisu oboma zmluvnými stranami;

- (b) **posúdenie súladu Zmluvnej dokumentácie s relevantnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike** vrátane:

- (i) zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov;
- (ii) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- (iii) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES zo 17. mája 2006 o štatutárnom audite ročných účtovných závierok a konsolidovaných účtovných závierok, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a ktorou sa zrušuje smernica Rady 84/253/EHS;
- (iv) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 537/2014 zo 16. apríla 2014 o osobitných požiadavkách týkajúcich sa štatutárneho auditu subjektov verejného záujmu a zrušení rozhodnutia Komisie 2005/909/ES,

- (v) vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) o primeranosti príslušných orgánov Spojených štátov amerických podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES v aktuálnom znení;
 - (vi) vykonávacieho rozhodnutia Komisie o rovnocennosti systémov verejného dohľadu, zabezpečovania kvality a prešetrovania a sankcií vzťahujúcich sa na audítov a audítorské subjekty Spojených štátov amerických podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES v aktuálnom znení;
 - (vii) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov);
 - (c) **zabezpečenie konzistentnosti Zmluvnej dokumentácie** s nedávno podpísanými zmluvami medzi Radou USA a niektorými krajinami Európskej únie, s prihliadnutím na národné špecifiká Slovenskej republiky;
 - (d) **komunikácia s Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky** pre odsúhlasenie návrhu zmluvy o ochrane údajov;
 - (e) **zapracovanie relevantných pripomienok k návrhu Zmluvnej dokumentácie** od audítorských spoločností z tzv. veľkej štvorky, pričom vyjadrenie audítorských spoločností k návrhu Zmluvnej dokumentácie predloží HAVEL PARTNERS Klient;
 - (f) **priebežná komunikácia s Klientom** a priebežné odsúhlasovanie, resp. konzultovanie jednotlivých krokov s Klientom;
 - (g) **účasť na spoločných stretnutiach s Klientom** najmenej raz mesačne;
 - (h) **zabezpečenie úradného prekladu odsúhlaseného znenia Zmluvnej dokumentácie** do slovenského jazyka;
 - (i) **predloženie návrhu Zmluvnej dokumentácie Klientovi najneskôr 1. novembra 2022** a zapracovanie pripomienok Klienta predložených HAVEL PARTNERS najneskôr 15. novembra 2022.
- 1.3** Rozsah Služieb vymedzený v čl. 1.2 môže byť rozšírený o ďalšie Služby na základe dohody medzi Klientom a HAVEL PARTNERS. V prípade pokynu Klienta (urobeného písomne, e-mailom, alebo faxom) na poskytovanie Služby mimo rozsah uvedený v čl. 1.2 sa má za to, že k dohode o rozšírení rozsahu Služieb došlo potvrdením pokynu zo strany HAVEL PARTNERS Klientovi, prípadne poskytnutím Služieb požadovaných v pokyne HAVEL PARTNERS Klientovi, podľa toho, ktorá z tých skutočností nastala skôr.
- 1.4** HAVEL PARTNERS bude Klientovi poskytovať Služby riadne a včas s náležitou odbornou starostlivosťou.

2. PERSONÁLNE OBSADENIE

- 2.1** HAVEL PARTNERS bude poskytovať Služby prostredníctvom advokátov, koncipientov a ďalších osôb zamestnaných HAVEL PARTNERS či trvale s ním spolupracujúcich. Ak to vyžaduje povaha záležitosti, prípadne v iných odôvodnených prípadoch, je HAVEL PARTNERS oprávnená na poskytnutie Služby využiť aj externých spolupracovníkov.
- 2.2** Základný tím HAVEL PARTNERS určený na poskytovanie Služieb na základe tejto Zmluvy bude tvoriť:

- 2.3 Personálne zloženie určeného právneho tímu môže byť rozšírené alebo zmenené, najmä ak si to bude vyžadovať povaha alebo rozsah práce, pričom HAVEL PARTNERS bude dbať na zachovanie maximálnej efektívnosti poskytovaných Služieb a na úsporu nákladov pre Klienta.

3. SPOLUPRÁCA SO ZAHRANIČNÝMI PRÁVNÝMI PORADCAMI A ĎALŠÍMI EXPERTMI

- 3.1 Ak to vyžaduje osobitná povaha prípadu, na požiadanie Klienta, je HAVEL PARTNERS oprávnená pri poskytovaní Služieb spolupracovať s externými znalcami, poradcami a ďalšími odborníkmi. Ak sa nedohodnú Klient a HAVEL PARTNERS inak, budú takí znalci, poradcovia a odborníci ustanovení na náklady Klienta priamo ako zástupcovia Klienta. Ustanovenia takýchto osôb a náklady s tým spojené HAVEL PARTNERS vždy vopred prerokuje s Klientom.

4. ZADÁVANIE A PREBERANIE POKYNOV

- 4.1 V mene Klienta je oprávnený udeľovať HAVEL PARTNERS pokyny , popr. ďalšie osoby, ktorých mená Klient písomne oznámi HAVEL PARTNERS spolu s oznámením o ich oprávnení na toto konanie za Klienta.
- 4.2 Úlohy zadané inou osobou, ako je uvedená v čl. 4.1, je HAVEL PARTNERS oprávnená plniť len ak je zjavné, že sa nedá včas získať súhlas oprávnenej osoby, a že hrozí nebezpečenstvo z omeškania. V takomto prípade oznámi HAVEL PARTNERS túto skutočnosť bez zbytočného odkladu osobe uvedenej v čl. 4.1. V rámci HAVEL PARTNERS sú k prijímaniu pokynov oprávnení advokáti uvedení v čl. 2.2 tejto Zmluvy, popr. ďalšie osoby, ktorých mená HAVEL PARTNERS písomne oznámi Klientovi spolu s oznámením o ich oprávnení prijímať úlohy od Klienta.
- 4.3 Klient je povinný včas a presne informovať HAVEL PARTNERS o všetkých skutočnostiach podstatných pre účinné poskytovanie Služieb a zodpovedá za správnosť a úplnosť poskytnutých podkladov. HAVEL PARTNERS tieto informácie a podklady po skutkovej stránke nepreskúma a vychádza z informácií Klienta s výnimkou prípadov, keď Klient o preskúmanie HAVEL PARTNERS požiada.
- 4.4 Informácie o zásadných skutočnostiach Klient HAVEL PARTNERS oznamuje písomne. Informácie o skutočnostiach, ktoré môžu mať v spojení s poskytovanými Službami podstatný vplyv na majetok Klienta, jeho finančnú situáciu a postavenie v právnych vzťahoch či na iné jeho dôležité záujmy, alebo ktoré sú dôležité z hľadiska správneho posúdenia a predvídateľnosti prípadnej škody alebo ujmy, ktorá by Klientovi mohla prípadne vzniknúť v súvislosti s poskytovaním Služieb, sú vždy zásadné informácie. Bez toho, aby tým bol dotknutý všeobecný význam predchádzajúcich ustanovení tohto článku 4.4, Klient je vždy povinný HAVEL PARTNERS bezodkladne upozorniť na prípad, keď výška predvídateľnej škody alebo ujmy presiahne (podľa uváženia Klienta) sumu 20 miliónov EUR.
- 4.5 Klient je povinný poskytnúť HAVEL PARTNERS všetku spoluprácu potrebnú na účinné a hospodárne poskytovanie Služieb.
- 4.6 V prípadoch, kedy HAVEL PARTNERS v rámci poskytovania Služieb predloží Klientovi na odsúhlasenie návrhy Zmluvnej dokumentácie alebo iných písomných výstupov („Návrhy“), Klient HAVEL PARTNERS v primeranej dobe oznámi svoje výhrady k Návrhom, ak sa domnieva, že (i) skutkové okolnosti alebo iné faktické informácie a údaje uvedené v návrhoch (vrátane ich príloh) nie sú presné alebo sú zavádzajúce v akomkoľvek podstatnom ohľade, alebo (ii) Návrhy nezodpovedajú pokynom udeleným Klientom HAVEL PARTNERS.

5. ODMENA

- 5.1 Na základe vyhlášky Ministerstva spravodlivosti č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov, Strany prerokovali

zmluvnú odmenu za Služby poskytnuté na základe tejto Zmluvy účtovanú za každú odpracovanú štvrt'hodinu na základe pevných hodinových sadzieb.

5.2 Celková výška odmeny vychádzajúca z hodinovej sadzby 120 EUR bez DPH, t. j. 144 EUR vrátane DPH, nepresiahne za právne Služby podľa článku 1.2 poskytnuté Klientovi čiastku 8.000 EUR bez DPH, t. j. 9.600 EUR vrátane DPH („**Cenový strop**“).

5.3 Obmedzenie odmeny uvedené v čl. 5.2 je podmienené splnením nasledujúcich predpokladov:

- (a) v súvislosti s poskytovaním Služieb sa nevyskytnú žiadne udalosti či zmeny v stratégii, štruktúre či rozsahu poskytovaných Služieb;
- (b) charakter, predmet práce a časový rozvrh Služieb, vrátane súvisiacich konaní, neprekročí charakter, predmet práce a časový rozvrh, ktoré sú obvyklé pre prípady podobného typu;
- (c) zodpovední pracovníci Klienta a jeho ďalší prípadní poradcovia budú aktívne spolupracovať s HAVEL PARTNERS, najmä pokiaľ ide o poskytovanie všetkých informácií vzťahujúcich sa na všetky aspekty daného Prípady a Klienta budú zastupovať kvalifikovaní pracovníci, ktorí majú skúsenosti s obdobným typom prípadu;
- (d) prípadné náklady na iné preklady ako preklad uvedený v bode 1.2 písm. h) nie sú zahrnuté do maximálnej výšky odmeny a budú účtované po odsúhlasení Klienta zvlášť podľa polovičných hodinových sadzieb podľa článku 5.2; a
- (e) Služby budú dodané do 30. novembra 2022.

5.4 Pokiaľ by došlo k rozšíreniu rozsahu Služieb podľa čl. 1.2 spôsobom ustanoveným v čl. 1.3 alebo v dôsledku nesplnenia niektorého z predpokladov uvedených vyššie v čl. 5.3, o ktorom je Klient vopred a riadne informovaný, tak že by skutočný rozsah prác prekročil pôvodne rozumne predpokladaný rozsah Služieb, bude odmena HAVEL PARTNERS za Služby zodpovedajúce tomuto rozšíreniu či prekročeniu stanovená po dohode Strán na základe času stráveného právnikmi a ostatnými odborníkmi pri poskytovaní príslušných Služieb a ich pevných hodinových sadzieb uvedených v článku 5.2.

6. NÁHRADA OSTATNÝCH NÁKLADOV

6.1 HAVEL PARTNERS má voči Klientovi nárok na úhradu všetkých účelne a preukázateľne vynaložených priamych výdavkov a nákladov spojených s poskytovaním právnych služieb podľa tejto Zmluvy („**Priame výdavky**“). Priame výdavky zahŕňajú najmä tuzemské cestovné náklady mimo Bratislavu, poštové a telekomunikačné služby, súdne a správne poplatky a pod. Strany sa dohodli, že výška Priamych výdavkov neprekročí 3 % odmeny, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak. Klientom odsúhlasené výdavky, na úhradu ktorých by spravidla bol povinný sám Klient, napr. odmena a náklady zahraničných cestovných nákladov, zahraničných právnych poradcov, externých znalcov, prekladateľov a ďalších odborníkov, budú účtované mimo uvedených Priamych výdavkov.

7. VYÚČTOVANIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

7.1 Odmena za právne služby a Priame výdavky budú hradené na základe daňového dokladu vystaveného Klientovi. Za poskytnuté Služby je HAVEL PARTNERS oprávnená účtovať (fakturovať) po poskytnutí Služieb a podpísaní akceptačného protokolu, t.j. najneskôr 1. decembra 2022. Faktúra bude vystavená v štandardnom formáte HAVEL PARTNERS a bude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Prílohou faktúry bude akceptačný protokol podpísaný oboma Stranami.

7.2 Klient sa zaväzuje uhradiť faktúru na účet uvedený na danej faktúre tak, aby platba na tento účet bola pripísaná najneskôr do 30 dní od doručenia faktúry. Prípadné reklamácie faktúry je nutné vykonať písomne s preskúmateľným odôvodnením, a to do 7 dní odo dňa doručenia faktúry.

V prípade odôvodneného vrátenia faktúry Klientom začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry po doručení opravenej faktúry Klientovi.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1** Strany sa dohodli, že sa tento záväzkový vzťah bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii ("**Zákon o advokácii**") a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov, obchodným zákonníkom a advokátskym poriadkom vydaným Slovenskou advokátskou komorou.
- 8.2** HAVEL PARTNERS je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o Klientovi a jeho činnosti, o ktorých sa dozvie v súvisiacich s plnením zmluvy, ktoré nie sú verejne dostupné alebo známe. HAVEL PARTNERS sa zaväzuje, že informácie použije výhradne na účely poskytovania Služieb v zmysle tejto Zmluvy. HAVEL PARTNERS informácie nesprístupní žiadnej tretej osobe okrem informácií poskytnutých zahraničným právnym poradcom a ďalším expertom v rozsahu bodu 3 Zmluvy, pričom títo budú povinní zachovávať mlčanlivosť ohľadom poskytnutých informácií v rovnakom rozsahu ako HAVEL PARTNERS.
- 8.3** Klient môže kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenu HAVEL PARTNERS. Výpoveď nadobudne účinnosť ku dňu, ktorý nasleduje jeden mesiac po dni doručenia výpovede HAVEL PARTNERS.
- 8.4** Klient je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade opakovaného porušenia povinností HAVEL PARTNERS podľa tejto Zmluvy, a to najmenej dvakrát v priebehu jedného kalendárneho mesiaca, alebo ak Klientovi hrozí alebo vznikne škoda z dôvodu porušenia povinnosti HAVEL PARTNERS podľa tejto Zmluvy.
- 8.5** HAVEL PARTNERS je oprávnená kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenu Klientovi. Výpoveď nadobudne účinnosť ku dňu, ktorý nasleduje jeden mesiac po dni doručenia výpovede Klientovi. Tým nie je dotknuté právo HAVEL PARTNERS ukončiť túto Zmluvu v prípadoch a za podmienok ustanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi (najmä Zákonom o advokácii).
- 8.6** Klient je oprávnený požadovať od HAVEL PARTNERS úhradu zmluvnej pokuty v prípade, ak HAVEL PARTNERS neodovzdá Klientovi Zmluvnú dokumentáciu do 30. novembra 2022 z dôvodov výlučne na strane HAVEL PARTNERS, a to vo výške 1.000 EUR za každý deň omeškania.
- 8.7** Ukončením Zmluvy nie sú dotknuté nároky Strán vzniknuté pred ukončením Zmluvy, najmä nárok HAVEL PARTNERS na úhradu odmeny a Priamych výdavkov.
- 8.8** Klient súhlasí s tým, že HAVEL PARTNERS môže použiť odkaz na meno, názov či obchodné meno Klienta (prípadne aj s uvedením loga Klienta, ako aj koncernu, ktorého je klient súčasťou) a typ poskytnutej Služby ako referenciu na účely ponuky alebo propagácie služieb HAVEL PARTNERS. Klient ďalej súhlasí s tým, že v prípade riadneho poskytnutia Služieb poskytne HAVEL PARTNERS na jeho žiadosť zaslanú najneskôr do troch rokov od ukončenia poskytovania Služieb bez zbytočného odkladu písomné osvedčenie o riadnom poskytnutí Služieb s uvedením ich rozsahu a doby poskytnutia, a to na účely preukázania splnenia technických kvalifikačných predpokladov HAVEL PARTNERS pre účasť vo verejných obstarávaníach či obchodných súťažiach.
- 8.9** Táto Zmluva a právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia slovenským právom.
- 8.10** V prípade vzniknutých sporov sa Strany pokúsia nájsť zmierlivé riešenie spoločným rokovaním. Ak nedôjde k nájdeniu zmierlivého riešenia, bude spor riešený vecne príslušným slovenským súdom.

- 8.11** Všetky zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy musia byť uzavreté v písomnej forme a podpísané oboma zmluvnými stranami. Prílohy, na ktoré sa v Zmluve odkazuje, tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 8.12** Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku. Každá Strana dostane po jednom rovnopise.
- 8.13** Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej vlastnoručného podpisu Stranami. V prípade oddeleného podpisovania Zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu Stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Úrad pre dohľad nad výkonom auditu

HAVEL & PARTNERS, advokátska kancelária

Ing. Katarína Kaszasová
generálna riaditeľka

Mgr. Bc. Štěpán Štarha
konateľ